

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV č. ÚEZ: 98/2019

uzatvorená podľa § čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. Apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenia o ochrane osobných údajov) (ďalej len „**GDPR**“)
(ďalej len „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ:

Mestská časť Bratislava-Nové Mesto
Junácka 1
832 91 Bratislava
IČO: 00603317
Zastúpená: Mgr. Rudolfom Kusým (starostom)

(ďalej len ako "**Prevádzkovateľ**")

a

Sprostredkovateľ:

City TV, s. r. o.
Prokopova 1
851 01 Bratislava
IČO:35 955 51
Zastúpená: Ing. Mária Urlandová, (konateľ)

(ďalej len ako „**Sprostredkovateľ**“)

(ďalej spolu Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

za nižšie uvedených podmienok:

I. Úvodné ustanovenia

1. Prevádzkovateľ je právnickou osobou plniacou predovšetkým úlohy samosprávy, pričom v súvislosti so svojou činnosťou určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov fyzických osôb, a teda sa považuje za prevádzkovateľa v zmysle nariadenia GDPR a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon**“).
2. Sprostredkovateľ je právnickou osobou oprávnenou v zmysle zák. č. 468/1991 Zb. v platnom znení na vysielanie udelením licencie zmysle licencie č. T/185 udelenej Radou Slovenskej republiky pre rozhlasové a televízne vysielanie dňa 20.6.2006 pod číslom T/185/ a súčasne vyrábať audiovizuálne diela.
3. Zmluvné strany uzavreli dňa 15.10.2012 zmluvu o výrobe audiovizuálneho diela (ďalej len „**AVD**“), o postúpení licencií na použitie AVD a o televíznom vysielaní AVD v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 10.02.2014, dodatku č. 2 zo dňa 23.06.2016 a dodatku č. 3 zo dňa 23.04.2018 (ďalej len „**Zmluva o AVD**“), predmetom ktorej je výroba televíznych programov – zvukovoobrazových záznamov, AVD, pričom sprostredkovateľ bude vyrábať AVD vo forme magazínov zostavených z reportáží a rozhovorov pospájaný vstupmi moderátora, celých alebo zostrihaných záznamov zastupiteľstva a

diskusných relácií. Sprostredkovateľ bude AVD šíriť (vysielat') prostredníctvom programovej služby TV Bratislava.

4. Vzhľadom na skutočnosť, že Sprostredkovateľ bude pri výkone svojej činnosti v zmysle Zmluvy o AVD spracúvať v mene Prevádzkovateľa osobné údaje fyzických osôb (ďalej len „**dotknuté osoby**“), dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto Zmluvy spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve spĺňajúc tak svoju povinnosť podľa článku 28 ods. 3 GDPR.
5. Prevádzkovateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je oprávnený spracúvať osobné údaje a spracúva osobné údaje v súlade s GDPR a Zákonom. Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že osobné údaje spracúva v mene Prevádzkovateľa, na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy, poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR ako aj Zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

II. Predmet Zmluvy

1. Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb a vyhlasuje, že osobné údaje spracúva v súlade s GDPR a Zákonom a Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje dotknutých osôb pri uplatňovaní a plnení svojich práv a povinností v zmysle Zmluvy, a to za podmienok a spôsobom ako je uvedené v tejto Zmluve, ďalej určené pokynmi Prevádzkovateľa a stanovené v GDPR a Zákone.

III. Okamih začatia spracúvania Osobných údajov a doba ich spracúvania

1. Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a to po dobu potrebnú na účel, na ktorý sa konkrétne osobné údaje spracúvajú, prípadne po dobu, ktorá je súladná s GDPR, najneskôr však do dňa ukončenia tejto Zmluvy.

IV. Účel spracúvania Osobných údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb za účelom:
 - 1.1. Transparentného informovania verejnosti o verejných záležitostiach mestskej časti Bratislava-Nové Mesto.
2. Prevádzkovateľ stanovil k účelu spracúvania osobných údajov právny základ spracúvania osobných údajov, a to čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR.

V. Povaha a prostriedky spracúvania Osobných údajov

1. Spracúvanie Osobných údajov sa bude vykonávať úplne automatizovanými prostriedkami, pričom prostriedkami spracúvania osobných údajov sú výpočtová a iná technika, ako osobné počítače, prenosné počítače, mobilné zariadenia, server a sieťové komponenty.

VI. Kategórie (typy) Osobných Údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním nasledovných osobných údajov:
 - 1.1. **Bežná kategória osobných údajov:**

- Titul, meno a priezvisko

- Funkčné alebo pracovné zaradenie
- Audiovizuálny záznam dotknutej osoby

VII. Kategórie Dotknutých osôb

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nasledovnej kategórie dotknutých osôb – poslanci Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Nové Mesto (ďalej len „MZ“), starosta mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, zamestnanci Prevádzkovateľa, obyvatelia mestskej časti Bratislava-Nové Mesto a iné fyzické osoby prítomné na zasadnutí MZ.

VIII. Spracovateľské operácie

1. Prevádzkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb a Prevádzkovateľ týmto zároveň poveruje Sprostredkovateľa, aby spracúval osobné údaje dotknutých osôb v rámci všetkých a akýchkoľvek spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na splnenie účelu spracúvania osobných údajov.

IX. Ďalšie podmienky, povinnosti a práva Prevádzkovateľa

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje dotknutých osôb zaviazali, že zachovajú dôvernosc informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosc informácií.
3. Sprostredkovateľ vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR.
4. Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR.
5. Sprostredkovateľ je oprávnený poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa len na základe predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa; pričom v prípade písomného súhlasu je povinný dodržiavať podmienky uvedené v čl. 28 ods. 2 a 4 GDPR.
6. Sprostredkovateľ je povinný vykonať likvidáciu osobných údajov dotknutých osôb v lehote 20 rokov odo dňa zverejnenia príslušného AVD (t. j. likvidácia všetkých pracovných verzií, nosičov, záloh atď. obsahujúcich osobné údaje dotknutých osôb a stiahnutie príslušných zverejnených AVD z archívu TV Bratislava).
7. Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
8. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.
9. Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Európskej únie alebo osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
10. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených GDPR v článku 28 a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim.

11. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa v rozsahu a v súlade s čl. 30 GDPR.

X. Ukončenie spracúvania Osobných údajov a ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára sa na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva okrem dôvodov jej zániku podľa príslušných právnych predpisov zaniká aj:
 - 2.1. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - 2.2. výpoveďou podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy,
 - 2.3. odstúpením od Zmluvy podľa ods. 4 tohto článku Zmluvy,
 - 2.4. zánikom Zmluvy o AVD, nakoľko táto Zmluva a Zmluva o AVD sú závislými zmluvami podľa § 275 ods. 2 Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je oprávnená písomne vypovedať ktorákoľvek Zmluvná strana, a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je jeden (1) mesiac a začína plynúť v prvý deň mesiaca bezprostredne nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
4. Odstúpiť od tejto Zmluvy je oprávnená ktorákoľvek Zmluvná strana z dôvodov vyplývajúcich z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo v prípade podstatného porušenia alebo opakovaného menej podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov druhou Zmluvnou stranou. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné, musí obsahovať dôvod odstúpenia od Zmluvy a stáva sa účinným okamihom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.

XI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany si dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré táto Zmluva neupravuje, ako aj Zmluva samotná, sa riadia GDPR a inými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Zákonom, Obchodným zákonníkom, prípadne inými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy na webovom sídle Prevádzkovateľa.
3. Zánik platnosti/účinnosti niektorého z ustanovení tejto Zmluvy, alebo jeho neplatnosť/neúčinnosť od začiatku nemá za následok neplatnosť/neúčinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy.
4. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom Prevádzkovateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a Sprostredkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis Zmluvy.
5. Akékoľvek spory a nároky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou Zmluvných strán v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak nedôjde k dohode, všetky spory budú riešené príslušným súdom v Slovenskej republike.
6. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy budú vykonávané formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy vykonané v inej forme nebudú pre Zmluvné strany záväzné.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa: **22.05.2019**

V Bratislave, dňa: **22.05.2019**

Mgr. Rudolf Kusý, v. r.

Prevádzkovateľ

Ing. Mária Urlandová, v. r.

Sprostredkovateľ